CATVLLI CARMEN LXXXV

ODI
—
ET
—
AMO

Poēta intellēxit Lesbiam īnfīdam et amōre suō indignam esse, neque tamen dēsiit eam amāre. Ecce duo versūs quī mentem poētae dolentem ac dubiam inter amōrem et odium dēmōnstrant :

Ōdī et amō ! Quārē id faciam, fortasse requīris?

Nescio; sed fierī sentiō et excrucior !

---

1 **ōdī** [ego] ↔ **amō**

quārē = cūr : Cūr id faciō? Cūr id agō?

fortasse = fortassis, forsitan, forsan, forte, casū, fortuitō

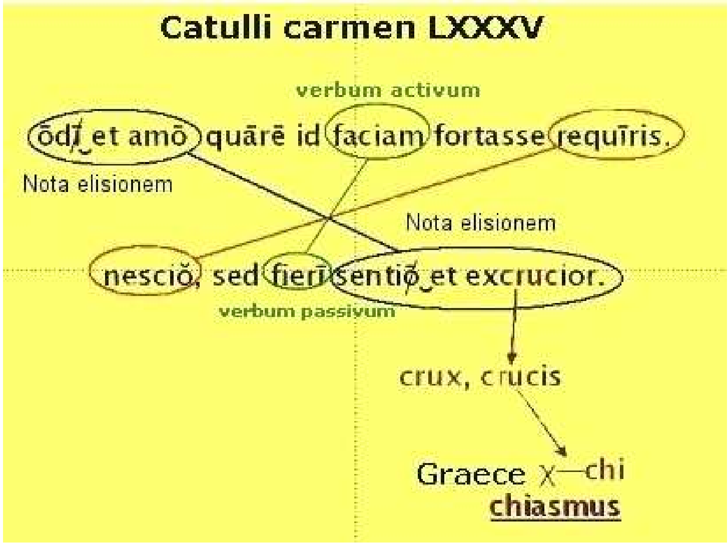
requīris [tū] **< requīrere** = interrogāre, quaerere

2 **nescio** [*vocālis -o correpta est*] = nōn sciō [quid respondeam]

fierī sentiō : ita esse sentiō, id est, eōdem tempore amōrem et odium sentiō[1]

excrucior [< ex-cruciāre=valdē cruciāre=magnīs dolōribus afficere] = magnīs dolōribus affectus sum

crux, crucis = instrumentum cruciātus et suppliciī



[1] Vidē Familiae Rōmānae cap. XI 89-90: "Puer digitum medicī in pede suō **sentit**".

Sandra Ramos Maldonado (sandra.ramos@uca.es) [PIE22]